



## HOL-HAMOËD SOUKKOT

CHABBAT 11 OCTOBRE 2025 - 19 TISHRÉ 5786 Vol.13 No.03



Allumage des nérot: 17h59 - Fin de Chabbat: 19h01



## HOL-HAMOËD SOUKKOT 3<sup>e</sup> JOUR VEZOT HABERAKHA

En bref: les lectures de la Torah de Souccot (Deut. 33:1–34:12)– Deuteronomy 33:1–34:12

Le nom de la Paracha , « V'Zot HaBerachah », signifie « Et voici la bénédiction », et on le trouve dans Deutéronome 33:1 . Les lectures de la Torah pour Souccot et Chemini Atseret sont tirées de Lévitique 22-23 , Nombres 29 et Deutéronome 14-16 . Ces lectures détaillent les lois des moadim ou « temps fixés » du calendrier juif pour célébrer notre lien avec D.ieu ; notamment les mitsvot de demeurer dans la soucca (cabane couverte de branches) et de prendre les « Quatre Espèces » lors de la fête de Souccot ; les offrandes apportées au Temple de Jérusalem à Souccot , et l'obligation de se rendre au Temple pour « voir et être vu devant la face de D.ieu » lors des trois fêtes annuelles de pèlerinage : Pessah , Chavouot et Souccot . À Sim'hat Torah (« Réjouissance de la Torah »), nous concluons et reprenons le cycle annuel de lecture de la Torah. Nous lisons d'abord la section de la Torah du V'zot HaBerachah , qui relate les bénédictions que Moïse a données à chacune des douze tribus d'Israël avant sa mort . Faisant écho aux bénédictions de Jacob à ses douze fils cinq générations plus tôt, Moïse assigne et confère à chaque tribu son rôle individuel au sein de la communauté d' Israël . Le V'zot HaBerachah relate ensuite comment Moïse gravit le



## Rabbin Jérémie Asséraf



mont Nébo, du sommet duquel il aperçut la Terre promise . « Moïse, le serviteur de Dieu, mourut là, au pays de Moab, par la volonté de Dieu... et nul ne connaît son lieu de sépulture jusqu'à ce jour. » La Torah conclut en attestant que « Il ne s'est pas levé depuis en Israël de prophète comme Moïse, que Dieu connaissait face à face... et malgré toute la puissance de sa main et les prodiges qu'il accomplit sous les yeux de tout Israël. »

### HAFTARA

### SOUKKOT 3e JOUR

Lors du Shabbat de Hol Hamoéd Soukkot, la haftara lue est tirée du livre d'Ézéchiel, chapitres 38:18 à 39:16. Ce passage prophétique décrit la guerre apocalyptique de Gog et Magog, une confrontation finale entre les nations et Israël avant l'ère messianique. La haftara lue le Chabbat de 'Hol Hamoed Souccot décrit la « guerre de Gog et Magog ». Il s'agit d'une guerre aux proportions apocalyptiques qui, selon les prophètes, se produira à l'époque de la venue du Machia'h . Elle est lue ce Chabbat en raison d'une tradition selon laquelle cette guerre aura lieu au mois de Tichri , mois où est célébrée la fête de Souccot . La guerre de Gog et Magog est décrite dans plusieurs livres des prophètes. En résumé, Ézéchiel la décrit ainsi dans cette haftara : Après l'installation des Juifs sur leur terre, une coalition de nations menée par Gog, roi du pays de Magog, se lèvera pour attaquer Israël . Cette campagne militaire secouera toute la région, mais Dieu la déclenchera précisément pour que Gog et tous ses compagnons subissent la chute et le châtiment qui leur sont dus. Une grande confusion éclatera parmi l'armée de Gog. De puissantes grêles, du feu et du soufre s'abattront sur eux, provoquant un tel chaos qu'ils commenceront à s'entretuer. Le but de tous ces événements est

que le monde reconnaisse enfin la souveraineté de Dieu . (Le prophète Zacharie (ch. 14 de son livre) décrit également cette guerre et déclare que Gog fera trois tentatives pour conquérir Jérusalem . La troisième s'avérera réussie, après quoi le désastre s'abattra sur la ville et ses habitants. Après cela, cependant, Zacharie prévoit la confusion et la chute de Gog et de ses hordes dans des termes similaires à ceux d'Ézéchiel.)

### HOCHAÂNA RABBA

Le septième jour de Souccot (le 21 Tichri) s'appelle «Hochaâna Rabba». Hochaâna Raba veut dire «la grande délivrance». C'est en effet le jour où le jugement divin entamé à Roch Hachana est finalement tranché. Il est donc marqué par des prières et de supplications particulières dans lesquelles nous implorons Hachem de nous juger favorablement. C'est le dernier jour où l'on accomplit la Mitsva des Quatre Espèces et où nous récitons la bénédiction de la Soukah. Durant les six premiers jours de la fête, on pose un Sefer Torah sur la Teva, et avec le loulav en main, on tourne une fois autour de la Teva. Le 7ème jour de la fête on fait sept tours. Le nombre de tours est fixé à sept, pour représenter le sept qualités d'Hachem : la Grandeur, la Puissance, la Gloire, l'Autorité, la Majesté, la Royauté et la Domination suprême.

### LES SAULES FRAPPÉS

Le jour de Hochaâna Rabba, à la fin de l'office du matin, on frappe le sol avec 5 branches des feuilles de saule. Le saule symbolise par la forme de sa feuille, la bouche qui nous fait si souvent trébucher et c'est lui que nous frappons.



CE BULLETIN EST DÉDIÉ À LA MÉMOIRE DE NOTRE CHER ET REGRETTÉ  
HAZANE MAKHLOUF BEN MÉSSODI Z"L. ET A ÉTÉ COMMENDITÉ PAR M. MARC ELBAZ  
À LA MÉMOIRE DE ÉLIRAN ELBAZ Z"L. ET DE YAACOV SALTIEL Z"L.  
VEUILLEZ CONTACTER LE BUREAU AU (514) 747-4530 POUR LA COMMANDITE DE CE BULLETIN



## UNE NUIT D'ÉTUDE

*Il existe une coutume kabbalistique ancienne d'étudier toute la nuit d'Hochaâna Raba. Cette nuit, comme celle de Chavouôt est considérée comme spéciale et le jour le plus secret, et le plus important de l'année. (Cette année: Dimanche 12 Octobre de 22h à minuit)*

## LE HUITIÈME JOUR

*Le huitième jour, appelé Chemini H'ag Haâtseret, ou encore Sim'hat Torah, n'est pas une partie de la fête de Soukot, mais bien une fête indépendante. En diaspora (hors d'Israël), Chemini Âtseret et Sim'hat Torah sont célébrés deux jours différents. Après Soukot, où Hachem est à «l'écoute» de 'Humanité toute entière (sacrifices offerts au temple pour toutes les nations), Chemini Âtseret est le moment où le peuple juif retrouve son intimité avec Hachem. Le Gaon Rabbi 'Haïm Falaggi a écrit dans son livre Mo'ed Lékhoul 'Haï (25, 1): «L'homme fera très attention à prononcer les prières de Chémini Âtséret avec une grande ferveur, car, outre le fait que toute la réparation des jours entre Roch Hachana et Chémini Âtséret soit terminée, et que tout dépende de ce jour-là, il n'y a pas un jour semblable à celui-ci où Hachem aime entendre les prières de l'homme au sujet de tout ce qu'il désire. Comme il est dit dans le Zohar (Parachat Tsav, 31b): Tout ce que l'homme sollicite ce jour-là de D-ieu, Il accepte sa prière et réalise sa demande».*

## TIKOUN HAGUECHEM

*A l'office de Chemini Âtseret on fera le Tikoun Haguechem (prière pour la pluie). On remplacera à partir de la prière de Moussaf de Chemini Âtseret «morid hatal» (Tu fais tomber la rosée) par «machiv aroua'h oumorid haguechem» (Tu fais souffler le vent et tomber la pluie).*

## SIM'HAT TORAH

*Sim'hat Torah marque la clôture des fêtes de pèlerinage et celle du cycle annuel de la lecture de la Torah à la synagogue chaque Chabbat. Simh'at Tora, «la joie de la Tora» est la fête la plus joyeuse du judaïsme avec Pourim. Si à Pourim, la joie exprime quelque chose d'ironique, une sorte de moquerie face à l'insoluble question du mal, à Simh'at Torah la joie est pure, gratuite, totalement consacrée au joyau du judaïsme: la Torah.*

*Cette joie s'exprime en organisant sept processions dansantes (Hakafot) dans la synagogue en se passant les rouleaux de la Torah de main en main, accompagnées de chants populaires. Ces processions ont lieu le soir. Le matin, on termine la lecture du rouleau de la Torah et on en commence une autre. Il faut donc avoir plusieurs rouleaux: dans le premier on lit les bénédictions prononcées par Moché devant le peuple d'Israël «zot habrakha» suivi du récit de son décès qui vient conclure le pentateuque. Dans le deuxième rouleau, on dit le récit de la création du monde. Normalement, chaque individu doit monter à la Tora ce jour-là et ont fait même monter les jeunes enfants en groupe, comme pour dire : la Tora appartient à tous les Juifs. La dernière montée à la Tora (Alya) est considérée comme particulièrement honorifique, on chante alors un hymne à l'honneur de celui qui a été surnommé « fiancé et de la Tora » (Hatan Tora) et le suivant, celui qui entamera le nouveau rouleau, ce qui est également un grand honneur, est nommé : « fiancé du commencement » (Hatan Bereshit). La fiancée est bien évidemment la Tora elle-même. Cet enchaînement marque le fait que la Tora ne se termine jamais, que sa lecture est infinie... De plus, la dernière lettre de la Tora est le lamed (d'Israël) et la première est bet (de Bereshit), ensemble cela forme le mot : lev, « le coeur »... C'est également la raison pour laquelle on a la coutume d'emmener tous les enfants à la synagogue. Comme dit le Talmud : « le monde repose sur le souffle des enfants qui étudient la Tora ». C'est à dire qu'il faut assurer une continuité de génération en génération pour étudier la Tora. Les enfants ont la coutume d'agiter des petits drapeaux.*

## COIN DE LA HALAKHA

### « MACHIV HAROUA'H

### OUMORID HAGUÉCHEM »

*On commence à dire «Machiv haroua'h oumorid haguéchem» dans la prière de Moussaf. Si on se trompe et que l'on dit « Morid hatal », si on s'en souvient avant de dire «Baroukh ata Hachem», il est bien de retourner à «Ata guibor» et dire « Machiv haroua'h ». Mais si on s'en rappelle après avoir dit «Baroukh ata Hachem», on ne revient pas en arrière. On commence à mentionner la formule de «Machiv HaRouah' OuMorid Ha-*



# HÉKHAL SHALOM NOTRE COMMUNAUTÉ



## NAHALOT - CE CHABBAT NOUS ÉLEVONS LA MÉMOIRE DE:

DONA IMY BAT RIVKA Z"l	19 TISHREI - 21 OCT
NISSIM PEREZ Z"l	21 TISHREI - 23 OCT
AMAR ELIE Z"l	23 TISHREI - 25 OCT

## KIDDOUCH CHABBAT

Est offert par: La Communauté

## SÉOUDA CHÉLICHITE

Est offerte par: La Communauté

Le dernier des juifs venus en pèlerinage ne commence à demander la pluie car qu'au temps du Beth Hamikdash, le dernier des juifs venus en pèlerinage n'arrivait chez lui seulement le soir du 7 H'eshvan, or si la pluie tombait sur lui, il en souffrirait, et pourrait même se mettre en danger, mais en dehors d'Israël on ne demandera la pluie que le 5 Décembre.

## QUI ET QUE SONT LES USHPIZIN

« Ushpizin » signifie « invités » en araméen, une référence aux sept invités célestes, « pères fondateurs » du peuple juif, qui viennent nous rendre visite dans la soucca (la cabane couverte de branches dans laquelle nous prenons nos repas tout au long de la fête de Souccot), un pour chacun des sept jours de la fête :

- ◆ Premier jour : Abraham
- ◆ Jour deux : Isaac
- ◆ Jour trois : Jacob.
- ◆ Jour quatre : Moïse
- ◆ Jour cinq : Aaron
- ◆ Jour six : Joseph
- ◆ Jour sept : David<sup>1</sup>

Traduit en français, le mot « ushpizin » perd un peu de son mystère et de son caractère surnaturel. Pourtant, ces « invités » sont bel et bien mystérieux (du moins jusqu'à ce que nous en apprenions davantage à leur sujet) et surnaturels (du moins jusqu'à ce que nous les intégrions à notre vie). Nous utilisons le terme araméen car notre source d'information sur ces invités mystiques provient du Zohar, l'ouvrage kabbalistique fondamental rédigé dans cette langue mystique.

Ha-Guechem» dès la prière de Moussaf de Chemini Âtseret. Cette formule ne constitue pas une demande des pluies, mais uniquement une louange à Hachem, qui fait souffler le vent et tomber la pluie avec puissance. C'est pourquoi cette mention est nommée «Puissances des pluies», mais la demande de la pluie, qui est contenue dans la «Bérakh'a des années» (Barekh Alenou). Nous n'anticipons pas la mention de « machiv HaRouah' OuMorid Ha-Guechem » depuis le début de la fête de Soukkot, bien que la saison des pluies est déjà arrivée à ce moment-là, car la pluie pendant la fête de Soukkot n'est pas un bon signe, puisque s'il pleut, nous ne pouvons pas habiter dans la Soukka, comme nos maîtres nous l'enseignent (Guemara Soukka 28b) à travers l'image du serviteur qui sert un verre d'eau à son maître, et que celui-ci lui renverse le verre au visage. C'est pour cela que nous ne louons pas Hashem pour la pluie tant que le moment propice n'est pas encore arrivé, c'est-à-dire, après la fête de Soukkot. En Israël à partir du soir du 7 H'echvan, on ne commence à demander la pluie car qu'au temps du Beth Hamikdash,

## HORAIRE DES OFFICES 2025 - 5786

- ◆ **VENDREDI 10 OCTOBRE 2025 - 18 TISHRE 5786 HOL-HAMOÉD**  
CHAHRIT: 7h30 ALLUMAGE DES BOUGIES: 17h59  
MINHA KABBALA CHABBAT SUIVIE D'ARVIT 18h00
- ◆ **CHABBAT 11 OCTOBRE 2025 - 19 TISHRE 5786 HOL-HAMOÉD**  
CHAHRIT: 8h15 - COURS MIXTE À 16h45  
MIN'HA DE CHABBAT À 17h30 - SÉOUDA SHLISHIT  
FIN DE CHABBAT 19h01 - RABBENOU TAM 19h27
- ◆ **DIMANCHE 12 OCTOBRE 2025 - 20 TISHRE 5786 VEILLE DE HOCHAANA RABBA**  
CHA'HARIT 7h30 - MIN'HA 18h00 SUIVI DE ARVIT  
**VEILLÉ DE HOCHAANA RABBA DE 22h À MINUIT**
- ◆ **LUNDI 13 OCTOBRE 2025 - 21 TISHRE 5786 HOCHAANA RABBA**  
CHA'HARIT KÉTORET: 6h30-NETS: 7h08 MIN'HA SUIVIE D'ARVIT 17h50  
ALLUMAGE DES BOUGIES: 17h53
- ◆ **MARDI 14 OCTOBRE 2025 - 22 TISHRE 5786 SHEMINI ATSERET**  
CHA'HARIT: 8h30 MIN'HA SUIVIE D'ARVIT 17h45.  
ALLUMAGE DES BOUGIES À PARTIR DE 18h46 SUIVI DES HAKAFOT DE SIMHAT TORAH
- ◆ **MERCREDI 15 OCTOBRE 2025 - 23 TISHRE 5786 SIMHAT TORAH**  
CHA'HARIT: 8h30 MIN'HA 17h50 SUIVI D'UN CHIOUR  
ARVIT ET FIN DE LA FÊTE 18h53

**INFORMATION:** [www.hekhalshalom.com](http://www.hekhalshalom.com)  
Communauté Sépharade Hékhhal Shalom,  
Mikvé - Synagogue - Kollel - Salle des fêtes  
825 Gratton, Ville Saint-Laurent, H4M 2G4,  
Tél: 514 747-4530 - Fax: 514 747-5283 - Mikvé: 514 747-7707



Design et Graphisme: Roland Harari  
T: (514) 591-2761, E: [teknovar@videotron.ca](mailto:teknovar@videotron.ca)  
Ce Bulletin hebdomadaire est dédié à la mémoire de nos chers parents  
Ovadia ben Merav Harari Z"l et Liliane Leah bat Rachel Cohen Z"l